

CONVENTION D'APPLICATION

DELOCALISATION DE DIPLOME

Master Tourisme

Parcours :

« E-tourisme - Cultures-Travel-Territoires »
« E-tourisme – Hôtellerie - MICE (Meeting, Incentives, Conferencing, Exhibitions) »

Niveau Bac + 5

Université Côte d'Azur,

Établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel expérimental, régi par le décret n° 2019-785 du 25 juillet 2019 portant création d'Université Côte d'Azur et approbation de ses statuts,

Immatriculé au SIREN sous le numéro 130 025 661 00013, code APE 8542Z,

Dont le siège social se situe à NICE (06103 cedex 2), Grand Château, 28 avenue Valrose, Représentée par son Président, Monsieur BRISSWALTER Jeanick,

Ci-après désignée par les termes « Université Côte d'Azur »

et

Université de Da Nang,

Etablissement public régional ayant son siège au 41, rue Le Duan, Da Nang, Viet Nam, représenté par son Président, Monsieur NGUYEN Ngoc Vu et par délégation, le Vice-Président, Monsieur LE Quang Son,

Ci-après désignée par les termes «UD»,

Vu le Décret n° 85-1124 du 21 octobre 1985 relatif à la coopération internationale des établissements publics d'enseignement supérieur relevant du Ministère français de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,

Vu l'accord-cadre de coopération signé le 22 avril 2016 et la convention de partenariat pour la création du « Da Nang Institut International de Technologie » (DNIIT) signée le 18 mars 2017 par le Président d'Université Côte d'Azur et le Président de l'Université de Da Nang,

Vu l'Avenant à la convention de partenariat relative à la création du « Da Nang Institut International de Technologie » relatif à la formation de deuxième et troisième cycles ou 'Post-universitaire' des étudiants de l'Université de Da Nang signé le 29 mars 2019 par les Professeurs NGUYEN Ngoc Vu, Président de l'Université de Da Nang, et Jean-Marc GAMBAUDO, Président de l'Université Côte d'Azur,

Vu la volonté partagée par les gouvernements vietnamiens et français de conforter le développement des collaborations entre les établissements des deux pays,

Les deux partenaires établissent et conviennent ce qui suit

Préambule

Université Côte d'Azur met en place à l'Université de Da Nang, une section de Master 2 délocalisée du Master TOURISME de l'EUR ELMI (désigné ci-après Master 2 E-Tourisme de Da Nang) afin d'appuyer le développement de formations universitaires vietnamiennes répondant aux besoins du marché du travail et d'apporter aux étudiants vietnamiens et régionaux la possibilité d'accéder à un programme de formation internationale avancé à un coût raisonnable.

Sur la base de la coopération entre Université Côte d'Azur et UD, l'Université de Da Nang a proposé à l'Institut international de technologie DNIIT, une composante de l'Université de Da Nang, de mettre en place le programme Master 2 E-Tourisme de Da Nang en son sein, en respectant la réglementation en vigueur de l'Université de Da Nang.

La présente convention fixe les principes généraux de la mise en place du programme de formation et les conditions de financement propres à la section de Master 2 E-Tourisme de Da Nang.

Principes généraux

1. L'objectif du Master 2 E-Tourisme de Da Nang est de former des cadres supérieurs polyvalents, adaptés au marché d'emploi local, capables d'assurer, le management et la gestion d'entreprises touristiques, l'intégration des technologies de l'information et de la communication (TIC) au sein de l'entreprise, d'anticiper et de promouvoir les évolutions de ces TIC afin de mieux répondre aux besoins des entreprises touristiques du Vietnam et des pays Asia Pacifique.
2. Le programme du Master 2 E-Tourisme de Da Nang est celui de la 2^e année du Master Tourisme de l'EUR ELMI, Université Côte d'Azur, avec un total de 493 h (131 h de CM et 362 h de TD), en tenant compte des besoins spécifiques du Vietnam et des pays régionaux. Le programme du Master 2 E-Tourisme de Da Nang comprend 2 parcours :
 - 2.1. PARCOURS E-tourisme - Cultures-Travel-Territoires,
 - 2.2. PARCOURS E-tourisme – Hôtellerie - MICE (Meeting, Incentives, Conferencing, Exhibitions),
3. Le diplôme délivré par Université Côte d'Azur correspondant à ce programme est un diplôme de Master accrédité par le Ministère français de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation. Les conditions d'admission et de délivrance du diplôme seront les mêmes

que celles exigées pour ce diplôme respectif à Université Côte d'Azur, objet de la présente convention.

4. La nécessaire adaptation des formations au marché du travail local peut amener certaines modifications dans les contenus et les modes d'évaluation. Celles-ci doivent toutefois rester limitées et agréées par Université Côte d'Azur et les responsables pédagogiques de la formation du Master Tourisme de l'EUR ELMI, Université Côte d'Azur.
5. Les étudiants s'inscrivent à Université Côte d'Azur en deuxième année du Master Tourisme de l'EUR ELMI, après validation des épreuves de contrôle de connaissance prévues dans l'article 3 du présent accord et avoir finalisé les procédures d'admission prévues à l'article 2 et l'article 4 du présent accord.
6. Le financement de la formation est basé sur le principe en vigueur de l'autofinancement garantissant l'équilibre financier entre les recettes provenant des frais de formation des apprenants et les dépenses pour l'ensemble du programme de formation, et assurant en même temps le réinvestissement au développement de la formation.

Modalités de mise en œuvre

Article 1 – Direction du programme

Chaque partenaire nomme au sein de son institution un enseignant coresponsable de la formation délocalisée. Du côté de l'EUR ELMI, il s'agira du responsable du programme Master2 Tourisme de l'EUR ELMI ; du côté du DNIIT, il s'agira du responsable du Centre NiceCAMPUS-CNFp du DNIIT. Ces deux enseignants sont co-responsables de la formation.

Les co-responsables coordonnent les différents aspects pédagogiques du programme : la liste des cours assurés par chacune des parties, la sélection des candidats, le recrutement des enseignants, le suivi et le contrôle des enseignements assurant la qualité de formation et le respect des obligations stipulées dans la présente convention.

Article 2 – Conditions d'admission et de sélection des étudiants

Le public visé du Master 2 E-Tourisme de Da Nang comprend :

- (1) Des candidats en formation continue : ce sont des professionnels du secteur touristique ou équivalent, ayant un diplôme de licence de quatre ans et une expérience de travail d'au moins deux ans selon les conditions d'accès à la formation continue appliquées en France. Après l'évaluation de la candidature, certains candidats dans cette catégorie pourraient suivre quelques cours de multi-compétences permettant d'avoir une remise à niveau des connaissances de base d'économie du tourisme. Ces remises à niveau seront assurées par le centre NiceCAMPUS-CNFp de DNIIT avec le soutien des autres composantes d'UD ;
- (2) Des candidats en formation initiale : ce sont des candidats ayant obtenu le diplôme de licence de quatre ans de spécialité économique touristique ; et des candidats diplômés de licence en quatre ans d'une spécialité économique ou équivalente des Universités vietnamiennes ou de la région d'Asie-Pacifique ayant obtenu le certificat de réussite du parcours de niveau de Master 1, délivré par le DNIIT et selon des modalités précisées dans l'article 3 de cette convention.

Ces cours de remise à niveau de Master 1 doivent être effectués en amont et totalement pris en charge par le DNIIT en collaboration avec les composantes de l'UD.

L'admission au Master 2 E-Tourisme de Da Nang est ouverte à tout candidat ayant répondu aux critères mentionnés au-dessus.

Le dossier de candidature de chaque étudiant, spécifique à ce programme, comprendra en

particulier :

- Le formulaire d'inscription rempli par les candidats ;
- Son diplôme de licence ;
- Un Curriculum Vitae ;
- Une lettre de motivation ;
- Pour les candidats en formation initiale, une certification de réussite avec les relevés de notes délivrée par le DNIIT, du parcours de formation de niveau de Master 1 tourisme d'Université Côte d'Azur ;
- Des frais de dossier qui seront déduits des frais de formation si le candidat est pris. Ces frais ne peuvent pas dépasser 1% des frais de formation.

Article 3 – Formation complémentaire de niveau M1 et de langue

Dans la mesure où il n'existe pas de Master 1 au Vietnam et que le Master vietnamien se déroule sur dix-huit mois, il est nécessaire que les candidats en formation initiale hors de la spécialité économique touristique, complètent leur diplôme de licence en quatre ans par un parcours de formation complémentaire (« parcours de niveau M1 ») pour acquérir des compétences et des savoirs en lien avec le Master 1 Tourisme d'Université Côte d'Azur. Ce parcours de formation complémentaire est organisé par le centre NiceCAMPUS-CNFp de DNIIT, suivant les recommandations d'Université Côte d'Azur. Ceux qui réussiront les épreuves avec une moyenne supérieure ou égale à 10/20 selon leur choix d'option, obtiendront le certificat de réussite de ce parcours de niveau M1, délivré par le DNIIT.

Le centre NiceCAMPUS-CNFp de DNIIT, avec le soutien de l'Université d'études des langues étrangères de l'Université de Da Nang et de l'Institut de France à Da Nang, organise également des cours de soutien de langue (français et anglais) pour répondre aux besoins de la langue d'enseignement de la formation, ouverts aux futurs candidats du Master 2 E-Tourisme.

Article 4 – Comité de Sélection

Un Comité de Sélection des étudiants regroupant des représentants de l'EUR ELMI, Université Côte d'Azur ainsi que ceux de l'UD (comprenant des personnels de la direction de la formation de l'UD et de DNIIT) sera constitué pour chaque promotion.

Ce Comité de Sélection s'entendra sur les prérequis des étudiants, sur les modalités et les critères de sélection et sur le nombre d'étudiants admissibles chaque année.

Le processus de sélection en vue du recrutement d'étudiants se déroulera sous la direction conjointe des deux établissements, de la manière suivante :

- Une présélection des candidats au vu de leur dossier électronique, effectuée conjointement mais à distance par les deux coresponsables de la formation. Cette présélection peut inclure une audition éventuelle à distance du candidat au moyen d'outils simples de visio-conférence ;
- Une sélection finale par le Comité de Sélection à partir de la liste des candidats présélectionnés lors d'une réunion à distance du Comité de Sélection.

Article 5 – Echange d'étudiants ; Inscription des étudiants

La promotion qui suivra les cours du Master 2 E-Tourisme de Da Nang sera composée majoritairement d'étudiants Vietnamiens, recrutés sur place, bien que la formation, bien entendu,

soit ouverte à des étudiants issus d'autres pays, notamment aux pays géographiquement proches en Asie du Sud-Est : Cambodge, Laos, Myanmar, Thaïlande, Indonésie, ...

Les étudiants recrutés dans le Master 2 E-Tourisme de Da Nang par le Comité de Sélection défini dans l'article 4, s'inscriront à Université Côte d'Azur suivront les procédures d'inscription conformément aux règlements d'Université Côte d'Azur.

La présente convention offre également un cadre pour la mise en place des mobilités étudiantes selon le schéma suivant :

- Trois étudiants parmi les meilleurs éléments issus du Master 1 Tourisme de l'EUR ELMI d'Université Côte d'Azur peuvent intégrer le Master 2 E-Tourisme de Da Nang s'ils ont un niveau suffisant en anglais, évalué par l'enseignant d'anglais du Master 1 Tourisme d'Université Côte d'Azur. Ils doivent acquitter leurs droits d'inscription à la formation M2 E-tourisme (dispensée en France) selon le règlement d'Université Côte d'Azur.
- Trois étudiants parmi les meilleurs éléments de la promotion vietnamienne, recrutés pour l'un des parcours du Master 2 E-Tourisme de Da Nang, peuvent intégrer le Master 2 E-Tourisme d'Université Côte d'Azur correspondant, en fonction de leur niveau de français. Ils doivent acquitter les frais de formation M2 E-tourisme à Da Nang selon le règlement de l'UD.

Les étudiants du Master 2 E-Tourisme de Da Nang, comme ceux du Master E-Tourisme de l'EUR ELMI d'Université Côte d'Azur peuvent réaliser leur stage de fin d'études dans une entreprise partout dans le monde du moment que le sujet du mémoire est accepté par les responsables de la formation. La recherche du stage est à la charge de l'étudiant.

Article 6 – Organisation de l'enseignement

Les enseignements du Master 2 E-Tourisme de Da Nang sont dispensés conformément au programme de la formation du M2 Tourisme de l'EUR ELMI habilitée par le ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation français.

Les cours seront assurés conjointement par les enseignants d'Université Côte d'Azur et les enseignants d'UD selon deux modes de l'enseignement : en présentiel et en distanciel.

L'équipe pédagogique est proposée par les co-responsables de la formation pour avis et approbation au Responsable de la formation du Master Tourisme d'Université Côte d'Azur.

L'agenda des missions des enseignants d'Université Côte d'Azur et l'emploi du temps des cours seront définis par le Centre NiceCAMPUS-CNFp de DNIIT en tenant compte de la disponibilité des enseignants, du décalage horaire entre les deux pays, du profil des étudiants et des périodes de vacances scolaires des deux pays.

Le programme de la formation dure deux semestres selon le calendrier universitaire français.

Article 7 – Comité de suivi, examens et contrôle des connaissances

Un comité de suivi composée de membres de l'EUR ELMI et du DNITT mettra en œuvre les modalités de contrôle des connaissances, de préparation et de suivi des stages en entreprises, de soutenances des rapports de stages ou mémoires d'études. Les enseignants responsables de modules dans le programme d'enseignement assurent l'évaluation de connaissance de leurs modules selon le règlement de la formation de Master Tourisme de l'EUR ELMI - Université Côte d'Azur.

Article 8 – Evaluation de la qualité de la formation

L'évaluation des enseignements se fera avec la participation des enseignants et des représentants des étudiants. Elle s'appuiera sur les rapports écrits des formateurs et les évaluations demandées aux étudiants conformément aux formulaires prescrits par Université Côte d'Azur.

Article 9 – Conditions financières

Le financement de la formation déployée au DNIIT est basé sur le principe de l'autofinancement assurant l'équilibre entre les recettes comprenant des frais de formation des étudiants et les dépenses comprenant l'ensemble des dépenses pour le fonctionnement de formation, et le réinvestissement pour le développement de la formation.

Les frais de formation perçus seront déterminés conjointement par les deux parties, pour chaque promotion en se basant sur les éléments suivants :

- Les droits d'inscription à Université Côte d'Azur fixé par le Ministère. Pour les étudiants extra-communautaires, ces droits sont ramenés aux droits nationaux en vigueur ;
- L'ensemble des dépenses de la formation ;
- Le nombre minimum d'étudiants doit être suffisant pour assurer l'équilibre budgétaire selon le principe d'autofinancement. Ce nombre est fixé à 16 étudiants.

Le budget (frais de scolarité) de la formation sera déterminé par les deux parties, et peut être modifié à chaque promotion, en fonction de l'évolution de la formation et de l'environnement en réel.

Pour la première promotion de mise en place selon le principe de l'autofinancement, le budget formation est construit sur la base de l'équilibre entre les recettes des droits de formation et les coûts totaux des dépenses de la promotion. Les frais spécifiques de formation sont fixés à 3000€ par étudiant pour l'année 2021-22.

La facturation sera effectuée en une fois en Septembre pour chaque promotion, les frais d'inscription au M2 Tourisme de EUR ELMI - Université Côte d'Azur seront reversés à Université Côte d'Azur.

Les modalités de la facturation peuvent être changées si nécessaire, par l'établissement d'un nouvel avenant financier convenu entre les deux parties, et ce, avant la mise en place d'une nouvelle promotion, en fonction de l'évolution de la formation et de son environnement.

Afin de faciliter les opérations financières liées à l'activité de la formation, l'UD assure la gestion financière de la formation et effectue le rapport périodique selon la demande de l'UD et Université Côte d'Azur.

Article 10 – Responsabilité de DNIIT

L'UD assumera les responsabilités énumérées ci-dessous ainsi que des autres obligations stipulées dans la présente convention :

1. Recrutement

- Organisation de la campagne de recrutement, contrôle la régularité des dossiers de candidature et organisation de la commission de recrutement selon l'article 4 de la présente convention ;

2. Organisation de l'enseignement

- Proposer des formateurs qualifiés pour enseigner les cours dispensés par l'Université de Da Nang sous l'autorité des responsables du programme de formation.
- Mise à disposition des locaux administratifs et d'enseignements pour la formation ;

- Collaborer avec les autres composantes de l'UD pour mettre en place le parcours de niveau de M1, défini dans l'Article 3 ;
- Porter assistance, sur le plan logistique, aux enseignants d'Université Côte d'Azur durant leur mission d'enseignement ou d'administration du Master 2 E-Tourisme de Da Nang ;
- Organisation et mise en place du plan de formation : assurer le suivi et la coordination des enseignements, reproduction des supports pédagogiques, gestion des plannings ;
- Assurer le suivi et la coordination des stages : des documents de suivi de stage, affectation des tuteurs enseignants et organisation des soutenances ;
- Assurer la bonne conduite des examens : impression des sujets d'examen, mise en place des conditions de surveillance des examens en accord avec les règlements de scolarité d'Université Côte d'Azur ;

3. Gestion de financement

- Gestion financière selon la réglementation en vigueur du Vietnam et de l'Université de Da Nang ;
- Rémunération des enseignants de l'UD intervenants dans la formation ;
- Rémunération (par transfert bancaire) des enseignants d'Université Côte d'Azur intervenants au sein du Master 2 E-Tourisme de Da Nang au tarif horaire précisé dans l'annexe financière jointe à la présente convention ;
- Support d'une taxe Vietnamiennne sur travailleurs étrangers de la rémunération brut pour chaque intervenant d'Université Côte d'Azur selon la réglementation en vigueur du gouvernement vietnamien ;
- Support des frais de mission (voyage, hôtel, per diem, visa) des enseignants d'Université Côte d'Azur venant à Da Nang aux conditions précisées dans l'annexe financière jointe a à la présente convention ;
- Règlement des frais d'inscription au M2 Tourisme de EUR ELMI – Université Côte d'Azur pour les étudiants de chaque promotion. Ces règlements pourront être effectués en une seule fois par une facture, en accord avec les services d'Université Côte d'Azur ;
- Responsable du paiement de la taxe d'auto-entrepreneur (calculée sur la partie Université Côte d'Azur reçue par facture) conformément à la loi du Vietnam.
- Université Côte d'Azur rappelle que les règles relatives au cumul d'activités doivent être scrupuleusement anticipées et appliquées par tous les personnels d'Université Côte d'Azur. Le cumul de son emploi avec d'autres activités limitativement énumérées par la loi est possible sur déclaration, autorisation ou librement, selon l'activité concernée. La participation des personnels à des programmes de diplôme délocalisé doit se faire après que les personnels concernés auront pris l'attache de leur service ressources humaines de proximité dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, avant de commencer à exercer ces activités.

Article 11 – Responsabilités d'Université Côte d'Azur et de l'EUR ELMI

L'EUR ELMI, composante d'Université Côte d'Azur qui porte le Master 2 E-Tourisme, assumera les responsabilités énumérées ci-dessous ainsi que les autres obligations stipulées dans à la présente convention :

1. Collaboration avec l'UD-DNIIT pour organiser la Commission de Sélection comme prévu à l'article 4 ;
2. Accompagnement des étudiants de Da Nang admis au M2 E-Tourisme dans la réalisation de la procédure d'inscription, conformément au règlement d'Université Côte d'Azur ;

3. Examen et validation des candidatures des enseignants vacataires de l'UD souhaitant participer à l'enseignement du parcours M2 E-Tourisme dispensé à Da Nang, sous l'autorité du co-responsable du programme de formation ;
4. Communication du contenu (plan détaillé) des modules et de la liste des documents consultatifs de chaque UE aux enseignants de l'UD participant à l'enseignement de cette UE ;
5. Support à DNIIT dans l'organisation et le déroulement des enseignements de la formation en particulier dans le suivi et la coordination de l'enseignement des enseignants d'Université Côte d'Azur à la formation ;
6. Support à DNIIT dans l'affectation des enseignants comme tuteurs de stage, le suivi de la rédaction de rapport final et l'organisation du jury de soutenance de fin d'études ainsi que le jury d'attribuer de diplôme ;
7. Assurer le bon déroulement des procédures administratives et financières conformément aux réglementations françaises et d'Université Côte d'Azur dans la gestion du programme de Master 2 E-Tourisme à Da Nang : inscriptions des étudiants au système de gestion d'Université Côte d'Azur, services académiques pour les étudiants ; émission de factures et de reçus pour chaque versement reçu de DNIIT ;
8. Garantie de l'octroi du diplôme de Master Français aux étudiants de la section Master M2 E-tourisme de Da Nang ayant réussi les preuves de Master 2 et satisfaisant toutes les conditions d'obtention du diplôme déterminées par le jury d'Université Côte d'Azur.

Article 12 – Contestation et litiges

La présente convention est régie par la loi française.

Tout litige, relatif à la présente Convention, qui pourrait naître notamment à l'occasion, sans que cette liste ne soit limitative, de l'interprétation, de l'existence, de la validité, de l'exécution ou de mauvaise exécution et/ou de cessation pour quelque cause que ce soit donnera lieu à une tentative de règlement amiable entre les parties.

La procédure amiable sera mise en œuvre par la partie la plus diligente. La procédure amiable à suivre sera la suivante :

Le représentant légal de chaque Partie désignera un représentant parmi son personnel (hors interlocuteurs habituels) afin de trouver une solution acceptable par les deux Parties. Avant les rencontres des représentants, ces derniers devront : identifier le litige et son origine ; établir un calendrier de négociations, avec les rencontres et échanges qu'ils considèrent nécessaires pour l'aboutissement d'une solution.

Faute pour les Parties de parvenir à un accord dans un délai de deux mois ces dernières pourront, à l'initiative de la Partie la plus diligente, porter leur différend devant le Tribunal administratif de Nice.

La durée de cette convention d'application est la durée de la convention cadre à laquelle cette convention d'application est rattachée.

Article 13 – Modification et résiliation

Toute modification de la présente convention doit faire l'objet d'un avenant daté et dûment signé par les parties au présent accord, dès lors que ladite modification ne porte pas sur ses éléments substantiels et n'en altère pas l'objet.

Chaque partie peut dénoncer la présente convention par courrier recommandé avec demande d'avis de réception. La demande de résiliation toutefois ne prendra effet qu'à la rentrée

universitaire suivante afin de ne pas léser les droits des étudiants. Dans cette perspective, elle est à adresser à l'autre partie au plus tard, trois mois avant le début de l'année universitaire suivante.

Article 14 – Litiges et loi applicable

Les litiges seront résolus par tentative de conciliation ou par médiation.

Pour le cas où cette voie serait épuisée, les parties conviennent de donner compétence aux juridictions vietnamiennes en cas de litige entre Université Côte d'Azur et Université de Da Nang.

La loi applicable à la présente convention est la loi française en ce qui concerne les obligations d'Université Côte d'Azur, et la loi vietnamienne en ce qui concerne les obligations réciproques de l'Université de Da Nang et des établissements vietnamiens.

La présente convention est rédigée et signée en quatre exemplaires (dont deux en français et deux en vietnamien) ayant la même valeur juridique.

A Nice, le / / 2021
BRISSWALTER Jeanick
Président de l'Université Côte d'Azur

A Da Nang, le / / 2021
LE Quang Son
Vice-Président de l'Université de Da Nang

ANNEXE : BUDGET PREVISIONNEL DU MASTER E-TOURISME DE DA NANG

Principe : Ce budget prévisionnel est établi en se basant sur le principe de l'autofinancement et l'équilibre budgétaire entre les frais de formation des étudiants et les dépenses nécessaires pour la formation :

1. La recette provenant des frais de formation est déterminée en trois niveaux de prix correspondant au nombre d'étudiants inscrits à la formation.
2. Les dépenses de la formation sont déterminées en fonction de trois niveaux de recette, dans lesquels le prix unitaire pour chaque unité de coût est déterminé au niveau minimum afin de minimiser l'ensemble du coût de la formation.
3. Les budgets prévisionnels doivent garantir un bilan non négatif, c'est-à-dire que la différence entre les recettes et les dépenses est toujours supérieure ou égale à zéro pour respecter le principe d'équilibre d'autofinancement et, dans le même temps, pour assurer le réinvestissement pour le développement de formation.
4. Le taux de change de l'EUR en VND sera noté à la date de signature de cette annexe. En l'absence de modification de l'annexe financière pour les promotions ultérieures, le taux de change sera obtenu au premier jour d'août de chaque année académique

A NGUỒN THU DỰ KIẾN											
N°	Rubrique	Unité	Nombre	Prix unitaire (EUR)	nombre	Prix unitaire (EUR)	nombre	Prix unitaire (EUR)	Total (EUR)		
	Recette				(16 - 20 étudiants)					16 etd	
1	Frais de Master M2	Étudiant			16	3 000				48 000	
	TỔNG THU									48 000	
B Dépenses											
STT	Các mục			Ratio de dépense de chaque côté					Total		
					Niveau 2					16 etd	
1	Dépenses par UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR				21,5%					10 300	
2	Dépenses par UD				75,9%					36 456	

3	Les Taxes VN			2,6%					1 244	
	Total de dépenses							42 787	48 000	54 117
								Mức 1	Mức 2	Mức 3
C	Différence							2 213	0	2 583
DETAIL DES DEPENSES PREVISIONELLES										
N°	RUBRIQUE	Unité de calcul	Prix unitaire (EUR)	Ratio	Nombre			Total (EUR)		
						16 etd			16 etd	
1	Côté UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR									
1.1	Frais d'inscription UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR	Etudiant	257			16			4 112	
1.2	Frais de gestion (Prime du coresponsable)	Coresponsable	1 500			1			1 500	
1.3	Frais de gestion administrative	Total de recette M2		5%					2 400	
	Total de dépenses UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR (rubriques de 1.1 au 1.3)								8 012	
2	Côté UD-DNIIT									
2.1	Dépenses pour les Enseignants UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR participant à l'enseignement	Heure d'enseignement	60			108			6 480	
2.2	Taxe sur le revenu des étrangers selon la loi VN	Total de revenu avant taxe des E/C UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR		20%					1 620	
2.3	Dépenses pour les Enseignants UD participant à l'enseignement	Heure d'enseignement	17			315			5 355	

2.4	Dépenses pour les enseignants étrangers I recruté à Da Nang par UD participant à l'enseignement M2	Heure d'enseignement	30			70			2 100	
2.5	Dépenses pour le suivi, de travail, de rapport, et de soutenance de stage de fin d'étude	Etudiant	300			16			4 800	
2.6	Frais d'avion, visa pour les enseignants UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR vont à Da Nang	Enseignant	1500			2			3 000	
2.7	Indemnité journalière enseignant UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR à Da Nang	Jour	80			14			1 120	
2.8	Dépenses de l'organisation de la rentrée et de la fin de formation	Frais	1644			2			3 288	
2.9	Frais de publicité / recrutement	Etudiant		5%		16			2 400	
2.10	Frais de gestion (UD, DNIIT)	Recette totale M2		3%					1 440	
2.11	Prime des personnel participant (opérateur, secrétaires, gestionnaire pédagogique, comptable)	Recette totale M2		7%					3 360	
2.12	Chi khác (tài liệu, VPP, vật tư tiêu hao, vệ sinh, bảo vệ,...)	Recette totale M2		2%					960	
2.13	Réserve / risque	Recette totale M2		5,9%					2 821	
	Total des dépenses du côté UD-DNIIT (les rubrique de 2.1 à 2.13)								38 744	
3	Les taxes et frais divers selon la réglementation VN (DNIIT le fait)									

3.1	Taxe de revenu de l'organisation (UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR)	Total frais pour UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR facturé à DNIIT		5%					515	
3.2	Taxe de revenu de l'organisation (DNIIT)	TOTAL DU Côté UD-DNIIT		2%					729	
	Total des taxes, frais (hors de taxee sur revenu pde personne) (3.1 + 3.2)								1 244	
	TOTAL DES DEPENSES (1 + 2 + 3)								48 000	